

## 2018 南方治水論壇—議程表

### < 2018 Southern Taiwan Forum on Water Management >--Forum Agenda

2018 年 8 月 30 日(星期四) 09:00~~17:10 August 30,2018 (Thursday) 09:00~~17:10	
時間 Time	議程項目 Events
08:20—09:00	報到 Registration
09:00—09:05	貴賓介紹 Guest Introduction
09:05—09:12	開幕儀式&合影 Opening Ceremony
09:12—09:20	開幕致詞 Address by Host ● 高雄市市長 許立明 Hsu, Li-Ming Mayor of Kaohsiung City
09:20—09:35	貴賓致詞 Address by Guest
09:35—09:50	<p><b>【大會導論 Opening Remarks from the Organizer】</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目:從防災滯洪到污水處理與再生水-高雄市水資源智慧管理的新思維 Topic : From Flood Defense and Flood Detention to Sewerage Construction and Water Reuse - A New Concept on Integrated Smart Water Resources Management in Kaohsiung</li> <li>● 主講人:高雄市政府水利局 代理局長 韓榮華 Speaker : Rong-Hwa Han Acting Director-General of Water Resources Bureau, Kaohsiung City Government</li> </ul>
09:50—10:20	<p><b>【專題演講 Keynote Speech】</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目:促進精緻水管理水利產業需求 Topic : Promoting the Demand for Refined Water Management in the Water Dndustry</li> <li>● 主講人:經濟部水利署 署長 賴建信博士 Speaker : Dr. Chien-Hsin Lai Director-General of Water Resources Agency (WRA), Ministry of Economic Affairs (MOEA)</li> </ul>
10:20—10:50	<p><b>【專題演講 Keynote Speech】</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目:如何透過都市總合治水策略打造海綿城市願景</li> </ul>

	<p><b>Topic : How to Create a Sponge City through Municipal Comprehensive Flooding Control Measures</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>主講人：內政部營建署 下水道工程處 處長 陳志偉</b> <b>Speaker : Jyh-Wei Chen</b> <b>Director of Sewage System Office, Construction and Planning Agency, Ministry of the Interior</b></li> </ul>
10:50—11:00	中場休息 Intermission
<p style="text-align: center;"><b>【圓桌會議 Round-Table Discussion】</b> <b>&lt;議題：都市防洪與綜合治水-問題與挑戰&gt;</b></p> <p style="text-align: center;"><b>【Theme】 Urban Flood Control and Integrated Water Management- Issues and Challenges</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>主持人：國立中山大學海洋環境及工程學系助理教授 于嘉順博士</b> <b>Host: Dr. Jason C.S. YU</b> <b>Executive Secretary, Center for Water Resources Researches/ Assistant Professor, Dept. of Marine Environment and Engineering, National Sun Yat-Sen University, Taiwan</b></li> </ul>	
11:00—12:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>與談人 Panelists :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ <b>高雄市政府水利局 代理局長 韓榮華</b> <b>Rong-Hwa Han</b> <b>Acting Director-General of Water Resources Bureau, Kaohsiung City Government</b></li> <li>◇ <b>經濟部水利署 署長 賴建信博士</b> <b>Dr. Chien-Hsin Lai</b> <b>Director-General of Water Resources Agency (WRA), Ministry of Economic Affairs (MOEA)</b></li> <li>◇ <b>內政部營建署 下水道工程處 處長 陳志偉</b> <b>Jyh-Wei Chen</b> <b>Director of Sewage System Office, Construction and Planning Agency, Ministry of the Interior</b></li> <li>◇ <b>泰國-內政部地震災害監控與研究中心主任</b> <b>Dr. Thongchai Roachanakanan</b> <b>Director, Centre of Earthquake Disaster Watch and Studies, Ministry of Interior, Thailand</b></li> <li>◇ <b>越南-國家區域及都市研究中心學術顧問主席</b> <b>Dr. PHAM TRAN HAI</b> <b>Chair, Academic Advisory Council, Center of Regional</b></li> </ul> </li> </ul>

	<p>and Urban Studies (CRUS), Ho Chi Minh City, Vietnam</p> <p>◇ 斯里蘭卡-肯迪市政府 總工程師 Palitha Bandara Abeyakoon Chief Municipal Engineer, Municipal Council, Kandy, Sri Lanka</p> <p>◇ 菲律賓-亞洲城市自來水及環境技術網絡 主持人 Ms. YOLANDA B. GOMEZ Senior Partnership Coordinator, WATERLINKS, Philippines</p> <p>◇ 緬甸-瓦城市政府都市發展局 局長 Mrs. Daw Khin May Htay Project Director of Mandalay Urban Services Improvement Project, Mandalay City Development Committee, Mandalay, Myanmar.</p>
12:00—13:30	午餐 Lunch
<p>【議題：智慧防災】</p> <p>【Theme : Smart Disaster Prevention】</p> <p>● 主持人：國立成功大學 防災研究中心 主任 謝正倫教授 Host: Dr. Chjeng-Lun Shieh Director of Disaster Prevention Research Centre/ Professor of Department &amp; Graduate School of Hydraulics and Ocean Engineering, National Cheng Kung University, Taiwan</p>	
13:30—13:55	<p>&lt;專題演講 Speech&gt;</p> <p>● 題目：智慧防汛網及災害管理 Topic : Intelligent Flood Prevention Network and Disaster Management</p> <p>● 主講人：國立成功大學防災研究中心 副主任 李心平博士 Speaker : Dr. Shin-Ping Lee Deputy Director of Disaster Prevention Research Centre, National Cheng Kung University, Taiwan</p>
13:55—14:20	<p>&lt;專題演講 Speech&gt;</p> <p>● 題目：越南胡志明市洪水風險管理 Topic : Flooding Risk Management in HO CHI MINH CITY</p> <p>● 主講人：越南國家區域及都市研究中心學術顧問主席 Dr. PHAM TRAN HAI Speaker : Dr. PHAM TRAN HAI</p>

	Chair, Academic Advisory Council, Center of Regional and Urban Studies (CRUS), Ho Chi Minh City, Vietnam
14:20—14:40	<議題討論 Discussion>
14:40—14:50	茶敘 Tea Break
<p><b>【議題：智慧水管理】</b></p> <p><b>【Theme : Smart Water Management】</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 主持人：國立屏東科技大學 土木工程系 特聘教授&amp;工學院院長 丁澈士 博士 Hsot : Dr. Cheh-Shyh Ting Distinguished Professor of Department of Civil Engineering and Dean of College of Engineering, National Pingtung University of Science and Technology</li> </ul>	
14:50—15:15	<p>&lt;專題演講 Speech&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目：物聯網世代地下水管理的新思維與實作-以高雄市為例 Topic : The Novel Idea and Implementation of Groundwater Management in the Era of IoT – A Case Study of Kaohsiung City</li> <li>● 主講人：逸奇資訊有限公司 副總經理 陳宇文博士</li> <li>● Speaker : Dr. Yu-Wen (Jacky) Chen Deputy general manager of AnCAD Cop.</li> </ul>
15:15—15:40	<p>&lt;專題演講 Speech&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目：昂貴的引水隧道能否將曼谷從下一次大洪水中拯救出來？ Topic : Can the Costly Diversion Tunnel Save Bangkok from the Next Great Flood?</li> <li>● 主講人：泰國-內政部地震災害監控與研究中心主任 Dr. Thongchai Roachanakanan Speaker : Dr. Thongchai Roachanakanan Director, Centre of Earthquake Disaster Watch and Studies, Ministry of Interior, Thailand</li> </ul>
15:40—16:00	<議題討論 Discussion>
<p><b>【議題：水資源應用新思維】</b></p> <p><b>【Theme : New concepts on water resources application】</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 主持人：美商傑明工程顧問(股)臺灣分公司 總經理 黃靖修 Hsot : Ching-Hsiu Huang General Manager of Stantec Consulting Services Inc., Taiwan Branch (USA)</li> </ul>	

16:00—16:25	<p>&lt;專題演講 Speech&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目：再生水發展與實務案例 Topic：Wastewater Reuse and Cases Study in Taiwan</li> <li>● 主講人：美商傑明工程顧問(股)臺灣分公司 總經理 黃靖修 Speaker：Ching-Hsiu Huang General Manager of Stantec Consulting Services Inc., Taiwan Branch (USA)</li> </ul>
16:25—16:50	<p>&lt;專題演講 Speech&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目：以自然途徑為基礎邁向水資源智慧管理城市 Topic：Nature Based Approaches Towards Water Smart Cities</li> <li>● 主講人：荷蘭-瓦赫寧根大學 環境研究綠色氣候解決方案計畫 主持人 Mr. Tim van Hattum Speaker：Mr. Tim van Hattum Program Leader of the Green Climate Solutions Programme at Wageningen Environmental Research in Wageningen, Netherlands</li> </ul>
16:50—17:10	<議題討論 Discussion>

2018年8月31日(星期五)上午09:00至中午12:00 August 31, 2018 (Friday) 09:00~12:00	
時間	議程項目
08:30—09:00	報到 Registration
	<p>【新南向國家城市水論壇 ASEAN CITY WATER TALK】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 主持人：國立中山大學海洋環境及工程學系助理教授 于嘉順博士 Host: Dr. Jason C.S. YU</li> <li>● Executive Secretary, Center for Water Resources Researches/ Assistant Professor, Dept. of Marine Environment and Engineering, National Sun Yat-Sen University, Taiwan</li> </ul>
09:00—09:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 題目：建設韌性城市的用水設施~WATERLINKS 之經驗 Topic：Building Resilient Urban Water Utilities: The Experience of WATERLINKS</li> <li>● 主講人：菲律賓-亞洲城市自來水及環境技術網絡 主持人 Ms. YOLANDA B. GOMEZ Speaker：Ms. YOLANDA B. GOMEZ</li> </ul>

	<p><b>Senior Partnership Coordinator, WATERLINKS, Philippines</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>互動討論 Discussion</b></li> </ul>
09:30—10:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>題目：緬甸瓦城自來水系統發展</b> <b>Topic : The development of Mandalay Water Supply System</b></li> <li>● <b>主講人：緬甸-瓦城市政府都市發展局 局長</b> <b>Mrs. Daw Khin May Htay</b> <b>Speaker : Mrs. Daw Khin May Htay</b> <b>Project Director of Mandalay Urban Services Improvement Project, Mandalay City Development Committee, Mandalay, Myanmar</b></li> <li>● <b>互動討論 Discussion</b></li> </ul>
10:00—10:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>題目：斯里蘭卡肯迪市--水管理系統現況與未來挑戰</b> <b>Topic : Present Water Management System and Future Challenges Faced by Kandy Municipal COUNCIL, SRILANKA</b></li> <li>● <b>主講人：斯里蘭卡-肯迪市政府 總工程師</b> <b>Palitha Bandara Abeyakoon</b> <b>Speaker : Palitha Bandara Abeyakoon</b> <b>Chief Municipal Engineer, Municipal Council, Kandy, Sri Lanka</b></li> <li>● <b>互動討論 Discussion</b></li> </ul>
10:30—10:40	中場休息
10:40—11:10	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>題目：曼谷韌性城市水資源管理策略</b> <b>Topic : Resilient Urban Water Resources Management Strategy of Bangkok</b></li> <li>● <b>主講人：荷蘭-泰國 AIM 顧問公司副總裁</b> <b>Dr. Kittima Leeruttanawisut</b> <b>Speaker : Dr. Kittima Leeruttanawisut</b> <b>Deputy Director of Assistant in Implementation and Management Housing, Heritage and Climate Change for Urban Development (AIM), Bangkok, Thailand</b></li> <li>● <b>互動討論 Discussion</b></li> </ul>
11:10—11:40	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>題目：越南胡志明市都市排水系統防洪改善工程評估</b> <b>Topic : Evaluation of Urban Drainage Retrofitting Responses on Flood Reduction in Ho Chi Minh City</b></li> <li>● <b>主講人：越南-胡志明大學 水資源管理及氣候變遷中心副主任</b> <b>Assoc. Prof. Dr. Nguyen Hong Quan</b> <b>Speaker : Assoc. Prof. Dr. Nguyen Hong Quan</b></li> </ul>

	<p>Vice-Director, Center of Water Management and Climate Change (WACC), Vietnam National University – Ho Chi Minh city</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 互動討論 Discussion</li> </ul>
11:40—12:00	<p>&lt;閉幕式 Closing Ceremony &gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 致贈感謝狀 Awarding the Certificate of Appreciation</li> <li>● 閉幕致詞 Closing Remarks</li> </ul>

### 會議規則 Rules and Regulations

1. 會議官方語言並用「中文及英文」，全程皆安排中英文同步翻譯。

The meeting uses Chinese and English as its official languages, with simultaneous interpretations provided for all participants.

2. 為了順利掌控議程進度，發表人時間剩餘 3 分鐘時響鈴 1 次，時間結束響鈴 2 次。

For better time control, the presenter will be given three-minute reminder with a short bell ring. When the time is up, the bell will ring twice.

3. 每人每次提問以 2 分鐘為限。如想參與提問，請先敘明服務單位、職稱及姓名，接著再提出您的評論或問題。

Each question in Q&A session is limited to 2 minutes. All persons who would like to join Q&A shall identify yourself by stating your name, the affiliated institution, and the job title before presenting your comments or questions.

4. 會議進行期間，請將手機調為靜音或震動模式。

During the symposium, please turn your cell phone to silent or vibration mode.

5. 發表人之會議資料皆為初稿，如需引用須徵得本人同意。

All presenters' materials are working drafts; to cite, please ask for their permissions.

6. 主辦單位保留議程變更之權利

The organizer reserves the right to change the agenda.